

10 différences culturelles entre la France et le Canada, vues par une Canadienne

<http://pvtistes.net/10-differences-culturelles-entre-la-france-et-le-canada-vues-par-une-canadienne/>



La clé pour bien s'intégrer dans un nouveau pays consiste à connaître et réussir à assimiler sa culture. Bien que pour un certain nombre de Canadiens et la majorité des Québécois, nous partageons une même langue avec les Français, il existe un bon nombre de différences culturelles à d'autres niveaux.

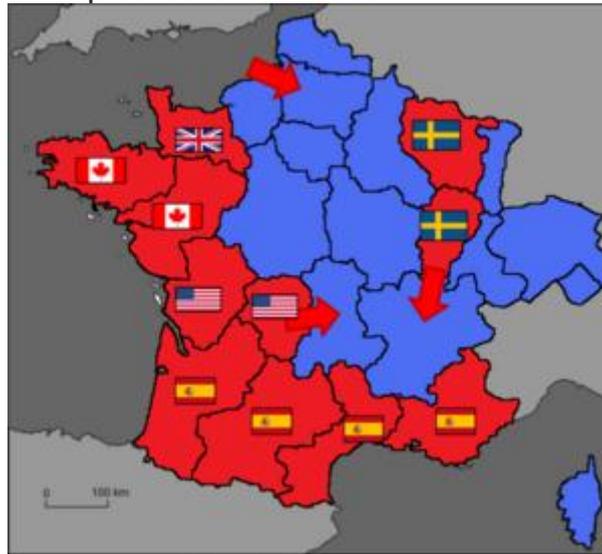
Souvent l'image que les Canadiens ont des Français est basée sur certaines caractéristiques ou stéréotypes des Parisiens. **En France, les Parisiens sont souvent la bête noire des provinciaux, car ils diffusent une image fautive du reste de la France.** C'est probablement à cause d'eux qu'ils ont la réputation d'être des maudits Français ! En Province, les gens sont souvent réputés pour être beaucoup plus sympathiques, chaleureux et accueillants qu'à Paris.

Cet article présente bien des traits de caractères "forcés" d'un côté comme de l'autre, il présente des généralités via des **observations personnelles et subjectives**. Il faut bien sûr garder en tête que chaque individu est différent, peu importe de quel côté de l'Atlantique il vient !

Voici 10 différences culturelles entre les Français et les Canadiens, vues par une Canadienne installée en France depuis quelques temps.

1. Autour de la table – on troque le beurre d'arachide pour la confiture !

Nos habitudes alimentaires et de table sont très différentes que de celles des Français. Ne manger que du sucré au petit déjeuner, bannir le pain tranché (appelé pain de mie) et faire les grands repas en famille le midi au lieu du soir sont quelques exemples de différences.



2. En soirée – On partage notre alcool

En France, lorsqu'on va à une soirée chez des amis, et même chez des amis d'amis, chaque personne apporte un truc à boire et le met au centre de la table. C'est un grand partage collectif ! On peut sans problème se servir un verre d'une boisson qui a été apportée par un autre invité. Lorsque vous êtes invités à prendre l'apéro ou à manger chez des amis, les Français ne demandent pas à rapporter chez eux les bouteilles et plats qui n'auraient été ni bus ni mangés durant la soirée. (Bien que ce ne soit pas une pratique systématique au Canada, il est plus fréquent d'entendre cette demande du côté ouest de l'Atlantique). Au Canada, quand on dit BYOB – Bringyourownbooze, c'est effectivement chacun pour soi. Dans des soirées entre amis les gens auront tendance à partager, mais dans des grandes soirées, chacun consomme ce qu'il a

apporté. J'ai déjà été dans une soirée, où l'hôtesse nous a fourni des autocollants pour identifier nos bouteilles avec notre nom !

3. Râler – ils aiment se plaindre ces Français

Les Français, surtout les Parisiens, sont bien connus pour leur talent de râleur... Une Parisienne me disait que c'est culturel de râler car c'est une façon de revendiquer des choses ! Elle qui adore râler précise que les Français ont l'impression qu'en râlant, les choses vont changer. Voici quelques exemples de situations qui attire la grogne des Français : ils travaillent trop ou à l'opposé on ne leur donne pas assez de travail, les loyers sont dispendieux, il fait gris, il pleut trop, les transports en communs sont toujours bondés et prennent plus de temps que prévu pour se rendre à destination, ils sont célibataires, etc. Du côté des Canadiens, je m'avance en disant que râler leur donne plus de frustration qu'autre chose, contrairement aux Français pour qui ça leur fait du bien. Ils veulent davantage mener des actions de collaboration au lieu de faire des manifestations.

4. L'étiquette – règles importantes à suivre pour ne pas se faire regarder de travers

Il existe quelques règles d'étiquette qui sont très importantes à suivre lorsqu'on arrive en France afin de ne pas se faire fusiller du regard par celui ou celle qu'on aurait offusqué, sans le vouloir. Par exemple, en France, vous êtes dans le pays du vous, à moins que vous connaissiez bien la personne, il vaut mieux la vouvoyer. Ceci inclut les serveurs, et commis en magasin. Une autre habitude à prendre est celle de la bise ! Lorsqu'on rencontre une nouvelle personne dans un contexte personnel et qu'elle est dans notre « fourchette d'âge », vous devez lui faire la bise. C'est une pratique plutôt étrange lorsqu'on est habitué de serrer la main. À son opposé, il y a les Canadiens-anglais, qui font plus souvent des câlins (*hugs*) à leurs amis. Enfin, il est important de toujours dire « Bonjour » avant de poser une

question à un commis de magasin ou à n'importe qui que vous voulez approcher pour demander une information.



5. L'humour – c'est du second degré pur et dur

Nous, Canadien(ne)s, sommes habitués à un humour plutôt direct et franc. Nous avons du mal avec l'humour de second degré des Français. J'ai souvent fait une face de « tu ne me fais pas rire » à un ami qui se croyait mordant... bref, nous les trouvons bizarres avec leur sens de l'humour pas drôle du tout. 😊

Cet humour est également présent dans leurs films. Lorsque je suis allée voir le film « **Les garçons et Guillaume, à table** », j'ai très peu ri, alors que toute la salle, composée de Français, éclatait de rire...

6. Le couple – un bisou et le contrat est signé !

Les deux plus grandes différences selon moi avec les couples franco-canadiens ou franco-qubécois résident dans les étapes qui mènent à la création de ce soi-disant couple. Au Canada, chaque étape est importante. Il faut d'abord fréquenter l'autre, ensuite avoir une discussion pour préciser que la fréquentation est désormais exclusive, et enfin, avoir un dernier échange pour se dire les vraies affaires : vous êtes officiellement en couple !

Ces étapes peuvent s'enchaîner rapidement, comme elles peuvent prendre plusieurs semaines ou mois.

En France, c'est simple : si vous vous embrassez (sans avoir un taux d'alcoolémie qui saute au plafond), vous êtes en couple... La deuxième différence consiste au rôle de l'homme et de la femme ! Au Canada, c'est souvent la femme qui prend les devants lors du flirt, et dans le couple aussi. En France, c'est plutôt le contraire. Les hommes sont séducteurs et vont davantage faire les premiers pas. Les femmes sont souvent agréablement surprises lorsqu'elles arrivent en France, car pour une fois, elles se font séduire !

7. L'habillement – OUI les minijupes !

Le premier soir où je suis sortie avec un ami à Paris, je lui ai demandé comment je devais m'habiller. Il m'a dit (en gros), n'importe quoi, sauf une minijupe ! En France, porter une minijupe va attirer le regard et des sifflements de personnes que vous préféreriez qu'ils vous ignorent... Au Canada, principalement du côté anglophone, les vêtements très courts et à décolletés plongeants sont souvent portés.

8. Au travail – travailler jusqu'à pas d'heure, c'est une pratique courante

En France, bien qu'il existe la règle des 35 heures, vous allez très souvent devoir travailler plus ! Voici la philosophie des horaires de travail : ce n'est pas l'heure à laquelle vous arrivez le matin ou la durée de la pause déjeuner qui compte, c'est l'heure à laquelle vous partez le soir. Plus on part tard, plus notre entourage au travail va penser qu'on se dédie à fond dans notre emploi !

En France, vous constaterez que votre patron va plus rarement prendre les opinions des employés en considération dans sa prise de décision. Il ne se remettra pas en question, et sa parole est « divine ».

9. Attention à trop se vendre – soyez modeste !

Il semblerait que nous, anglo-saxons (même vous les Québécois et Canadiens-français vous êtes anglo-saxon, qu'on le veuille ou non, nous sommes plus près de la culture américaine que française), avons la manie de trop nous vendre et de dire que nous sommes méga géniaux ! Même si c'est effectivement le cas ;), il vaut mieux rester modeste, surtout à l'écrit, notamment dans des dossiers de candidature.

En France, trop se vendre est une pratique très mal vue qui donne l'impression que parmi toutes ces belles paroles, nous cachons quelque chose de grave... Les Français peuvent nous prendre pour des prétentieux, ce qui peut gravement nous nuire.

10. Nos expressions – connaissez-vous l'argot ?

La beauté d'une langue et son exotisme passe par l'accent local, mais également par ses expressions ! Voici un bel exemple « Ça va être chaud, j'ai perdu ma cb au taf, du coup j'ai plus de thunes ! ».

